



УТЮГ С ПАРОГЕНЕРАТОРОМ

Модель: V3600



**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ**

RU СОДЕРЖАНИЕ

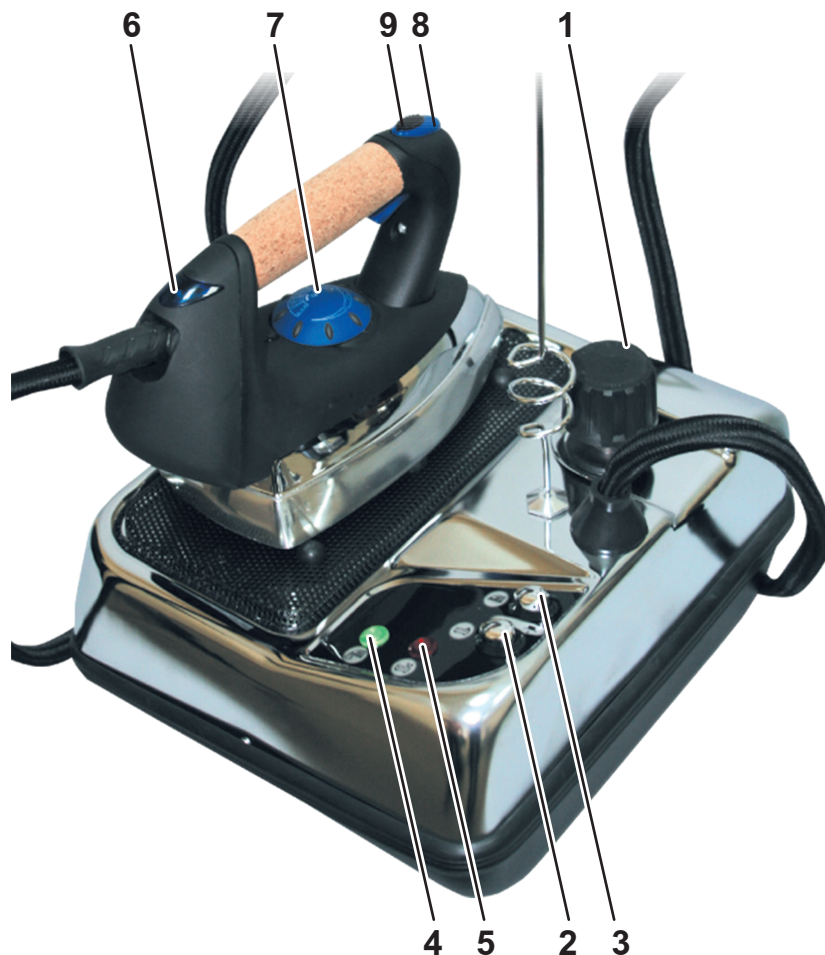
1. Основные части	4
2. Важные инструкции по безопасности	5
3. Профессиональная гладильная система	6
4. Подготовка к работе	7
5. Порядок работы	8
6. Обслуживание парогенератора	11
7. Обслуживание утюга	12
8. Технические характеристики	13

UKR ЗМІСТ

1. Основні частини	4
2. Важливі інструкції про заходи безпеки	5
3. Професійна прасувальна система	6
4. Підготовка до роботи	7
5. Порядок роботи	8
6. Обслуговування парогенератора	11
7. Обслуговування праски	12
8. Технічні характеристики	13

KAZ МАЗМҰНЫ

1. Негізгі бөліктері	4
2. Маңызды қауіпсіздік нұсқаулары	5
3. Кәсіби үтіктеу жүйесі	6
4. Жұмысқа дайындау	7
5. Жұмыс істеу тәртібі	8
6. Қызмет көрсету бу генераторының	11
7. Үтіктің қызмет көрсету	12
8. Техникалық сипаттамалары	13



RU

1. Основные части

1. Крышка безопасности
2. Клавиша «выключения / включения» парогенератора
3. Клавиша «выключения / включения» утюга
4. Зелёная контрольная лампочка (готовности пара)
5. Красная контрольная лампочка (низкого уровня воды в парогенераторе)
6. Контрольная лампочка утюга (нагрева до необходимой температуры)
7. Регулятор термостата
8. Кнопка подачи пара
9. Фиксатор для постоянной подачи пара

UKR

1. Основні частини

1. Кришка безпеки
2. Клавiша «вимкнення / увiмкнення» парогенератора
3. Клавiша «вимкнення / увiмкнення» праски
4. Зелена контрольна лампочка (готовності пари)
5. Червона контрольна лампочка (низького рівня води у парогенераторі)
6. Контрольна лампочка праски (нагріву до необхідної температури)
7. Регулятор термостату
8. Кнопка подачі пари
9. Фіксатор для постійної подачі пари

KAZ

2. Негізгі бөліктері

1. Қақпағы қауіпсіздік
2. Пернесі «өшіру / қосу» бу генераторының
3. Пернесі «өшіру / қосу» утюга
4. Жасыл бақылау шам (дайындық бу)
5. Красная бақылау шам (төмен су деңгейінің парогенераторе)
6. Бақылау шам үтіктің (қыздыру қажетті температураға дейін)
7. Реттеуші термостатты
8. Бу беру батырмасы
9. Фиксатор үшін тұрақты бу беру

RU Перед началом эксплуатации, пожалуйста, внимательно прочтите текст инструкции:

1. Важные инструкции по безопасности

Используйте утюг только по назначению. Чтобы избежать удара электрическим током, ожога, пожара или нанесения повреждения пользователю:

- Не погружайте прибор в воду или какую-либо другую жидкость.
- Не пользуйтесь прибором, если его уронили или он был поврежден. Не пытайтесь чинить или разбирать утюг самостоятельно. Отдайте утюг квалифицированному мастеру, чтобы он проверил его и, при необходимости, починил. Неправильная сборка или ремонт могут стать причиной одного или нескольких описанных выше несчастных случаев.
- Никогда не пользуйтесь утюгом, если у него поврежден шнур или вилка.
- При замене шнура питания используйте шнур только соответствующего номинала.
- Подключайте Ваш утюг только к заземленной розетке. Не разбирайте вилку прибора, если она не подходит к Вашей розетке, замените розетку.
- Если Вам необходим удлинитель, то его сопротивление должно соответствовать сопротивлению прилагаемого шнура. Расположите шнур так, чтобы Вам было удобно пользоваться прибором и, чтобы шнур не был перетянут.
- Не допускайте прикосновения шнура к горячей поверхности утюга. Необходимо повышенное внимание, когда прибор используется рядом с детьми. Не оставляйте прибор без внимания, пока он включен в розетку или еще не остыл.
- Всегда отключайте питание прибора сразу же после пользования им. Сначала установите все регуляторы в минимальное положение, клавиши в положение «ВЫКЛ» (контрольные лампочки не горят), затем отключите прибор от сети. Никогда не дергайте за шнур, чтобы вынуть вилку из розетки. Возьмитесь за вилку и выньте ее из розетки.
- Никогда не откручивайте крышку безопасности (1), пока парогенератор находится под давлением.
- Отверстия для вентиляции в утюге не должны быть в пыли, не вставляйте в них посторонние предметы.
- При использовании утюга, убедитесь, чтобы он стоял на подставке, крепко прикрепленной к гладильной доске.
- Дайте утюгу полностью остыть, перед тем как убрать его на хранение.

Сохраняйте эту инструкцию!

ВНИМАНИЕ!

Утюг не предназначен для использования детьми и физически или психически нездоровыми людьми без надлежащего присмотра.
Утюг не игрушка. Не позволяйте детям играть с ней.

UKR Перед початком експлуатації, будь ласка, уважно прочитайте текст інструкції:

1. Важливі інструкції з безпеки:

Використовуйте праску тільки за призначенням. Щоб уникнути удару електричним струмом:

- Не занурюйте прилад у воду чи в яку-небудь іншу рідину.
- Не користуйтеся пристроєм, якщо його упустили або, якщо він був пошкоджений. Не намагайтеся полагодити чи розібрати праску самостійно. Віднесіть праску кваліфікованому майстру, щоб він перевірів її та, при необхідності, полагодив. Невірно складання чи ремонт можуть стати причиною одного або декількох нещасних випадків.
- Ніколи не користуйтеся праскою, якщо у неї пошкоджений шнур або штепсель.
- При заміні шнура живлення використовуйте шнур тільки відповідного номіналу.
- Підключайте Вашу праску тільки до заземленої розетки. Не розбирайте штепсель приладу, якщо він не підходить до Вашої розетки, замініть розетку.
- Якщо вам потрібен подовжувач, то його опір повинен відповідати опорі доданого шнуру. Розташуйте шнур так, щоб Вам було зручно користуватись приладом та, щоб шнур не був перетягнутий.
- Не допускайте доторкання шнура до гарячої поверхні праски. Необхідна особлива увага, коли пристрій використовується біля дітей. Не залишайте пристрій без нагляду, поки він увімкнений у розетку або, якщо ще не встиг охолонути.
- Завжди вимикайте живлення пристрою одразу після користування ним. Спочатку встановіть всі регулятори на мінімальне положення, клавіші в положення «ВЫКЛ» (контрольні лампочки не світяться), потім відключіть пристрій від живлення. Ніколи не смикайте за шнур, щоб вийняти штепсель з розетки.
- Ніколи не відкручуйте кришку безпеки (1), поки парогенератор знаходиться під тиском.
- Отвори для вентиляції у прасці не повинні бути покриті пилом, не встромляйте у них сторонні предмети.
- При використанні праски, переконайтеся, щоб вона стояла на підставці, міцно прикріплена до прасувальної дошки.
- Праска повинна повністю охолонути, перед тим як прибрати її на зберігання.

Зберігайте цю інструкцію!

УВАГА:

Праска не призначена для використання дітьми і фізично або психічно хворими людьми без належного нагляду.
Праска не іграшка. Не дозволяйте дітям грати з нею.

KAZ Пайдалану алдында, нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз нұсқаулықтың мәтіні:

1. Маңызды қауіпсіздік нұсқаулары

Пайдаланыңыз үтік бойынша ғана тағайындау.

Болдырмау үшін, электр тоғымен соққы, күйік, өрт емесе зақым келтіру пайдаланушыға:

- Аспапты суға салмаңыз немесе қандай-не басқа сұйықтық.
- Пайдаланбаңыз құралмен, егер оның уронили немесе ол зақымданған. Тырыспаңыз чинить немесе бөлшектеуге үтік дербес. Немесе психолог қажет үтік білікті шебері, ол тексерген соң және қажет болған жағдайда, починил. Дұрыс құрастыру немесе жөндеу себебі болуы мүмкін бір немесе бірнеше жоғарыда сипатталған жазатайым.
- Пайдаланбаңыз үтікпен болса, зақымдалған бау немесе шанышқы.
- Ауыстыру кезінде сымын пайдаланыңыз бау ғана тиісті номиналды.
- Жатқанда Сіздің үтік тек жерге қосылған розеткаға қосыңыз. Емес разбирайте ашасын құралдың, егер ол толық Сіздің розеткаға ауыстырыңыз розеткаға тығыңыз.
- Егер Сізге қажет ұзартқыш, онда оның кедергісі сәйкес келуі тиіс кедергісіне қоса беріліп отырған баудың. Қойсаңыз, бау мәселен, Сіз үшін ыңғайлы пайдалануға аспаппен үшін шнур жоқ перетянут.
- Жол бермеңіз жанасу баудың - ыстық беті утюга. Қажет назар, аспап пайдаланылады балалардың жанында. Қалдырмаңыз аспап назардан тыс, ол қосылған розеткасына қосыңыз немесе әлі остыл.
- Әрдайым ажыратыңыз тамақтану аспаптың кейін бірден пайдалану. Алдымен орнатыңыз барлық реттегіштер ең аз ереже, пернелер ережеге "ВЫКЛ" (бақылау шамдары жанбайды), содан кейін аспапты желіден ажыратыңыз. Ешқашан дергайте үшін бау үшін шығарып розеткадан. Возьмитесь үшін қуат көзі және суырып алыңыз, оны розеткадан.
- Ешқашан откручивайте қақпағын (1), әзірге парогенератор қысым астында болады.
- Тесіктер үшін желдету утюге тиіс шаң вставляйте, оларға бөгде заттар.
- Пайдалану кезінде үтіктің, көз үшін, ол тұрды, тығыршықта, крепко бекітілген қосымша үтіктеу тақтасында.
- Беріңіз утюгу толығымен өшіру суыт алдында алып тастау және оны сақтау.

Осы нұсқаулықты сақтаңыз!

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Үтік емес, пайдалану үшін арналған және балалардың физикалық немесе психикалық нездоровыми адамдар тиісті дәрежеде қараусыз қалған. Үтік ойыншық емес. Жол бермеңіз ойнауға оған.

3. Профессиональная гладильная система

Ваш новый прибор – настоящий паровой центр для достижения результатов профессионального глажения. Благодаря мощному парогенератору, глажение становится более эффективным, т. к. Вы сможете регулировать температуру, подачу и силу пара. Пар проникает в ткань без дополнительных усилий.

- Обычное глажение – благодаря высокому давлению пара, белье проглаживается быстрее и лучше, даже если гладить его, сложенным в несколько раз.
- Шерсть, бархат – направляйте утюг, слегка приподнимая его над тканью и нажимая на кнопку подачи пара. Пар разглаживает любые ненужные складки на ткани.
- Вертикальное глажение – костюмы, платья, шторы можно гладить не снимая их с вешалки.

Тщательно прочитайте всю инструкцию и придерживайтесь ее во время пользования Вашим прибором для получения лучших результатов.

Производитель оставляет за собой право изменять дизайн и комплектацию продукта в соответствии с его техническими характеристиками без уведомления.

3. Професійна прасувальна система

Ваш новий прилад – справжній паровий центр для досягнення результатів професійного прасування. Завдяки потужному парогенератору, прасування стає більш ефективним, Ви можете регулювати температуру, подачу та силу пари. Пара проникає в тканину без додаткових зусиль.

- Звичайне прасування – завдяки високому тиску пари, білизна прогладжується швидше та краще, навіть якщо прасувати її складену в декілька разів.
- Вовна, бархат – спрямовуйте праску, злегка піднімаючи її над тканиною та натискаючи на кнопку подачі пари. Пара розгладжує будь-які непотрібні складки на тканині.
- Вертикальне прасування – костюми, плаття, штори можна прасувати не знімаючи з вішалки.

Уважно прочитайте всю інструкцію та дотримуйтесь її під час користування Вашим приладом для досягнення найкращих результатів.

Виробник залишає за собою право змінювати дизайн та комплектацію продукту у відповідності з його технічними характеристиками без повідомлення.

3. Кәсіби үтіктеу жүйесі

Сіздің жаңа аспап + осы бу орталығы нәтижелерге қол жеткізу үшін кәсіби үтіктеу. Арқасында қуатты парогенератору, үтіктеу неғұрлым тиімді болып отыр, себебі Сіз температурасын реттеу, беруді және бу күші. Бу енеді мата қосымша күш.

- Қарапайым үтіктеу – арқасында жоғары қысымның бу, киім-кешек проглаживается тез және жақсы, тіпті егер үтіктеу, сложенным бірнеше рет.
- Жүн, барқыт – бағыттаңыз үтік аздап приподнимая үстіндегі шүберекпен арқылы батырмасын бу. Жұп майда кез келген қажетсіз терінің табиғи мата.
- Тік үтіктеу – костюмдер, көйлектер, перделерді қалай үтіктеу алмай-ақ, оларды ілгіштер.

Мұқият оқып шығыңыз, бүкіл нұсқаулық және ұстаныңыз оны пайдалану уақытында Сіздің аспаппен жақсы нәтижелерге алу үшін.

Өндіруші өзгерту құқығын өзіне қалдырады дизайн және жинақтауға сәйкес өнім оның техникалық сипаттамалары ескертусіз.

4. Подготовка к работе

1. Поставьте парогенератор на подставку гладильной доски или расположите его рядом на устойчивой поверхности.
2. Чтобы открутить крышку безопасности (1), и поверните ее против часовой стрелки.
3. Наполните резервуар водой (1,2 литра).
4. Закрутите крышка безопасности (1), нажмите на него и поверните его по часовой стрелке и затяните с небольшим усилием.
5. Подсоедините шнур электропитания к розетке.
6. Включите парогенератор, нажав на клавишу (2), при этом загорится контрольная лампа.
7. Включите утюг, нажав на клавишу (3), при этом загорится контрольная лампа.
8. Установите термостат утюга (7) на нужную температуру.

ВНИМАНИЕ!

Для более высокой производительности глажения, мы предлагаем Вам не устанавливать термостат (7) за символ пара.

9. Через несколько минут установится нужное Вам давление. Зеленая контрольная лампочка (4) загорится на парогенераторе. Перед тем, как начать гладить, чтобы избежать попадания капелек конденсата на ткань нажмите несколько раз на кнопку подачи пара (8), излишний пар будет выходить сквозь отверстия на подошве утюга.

4. Підготовка до роботи

1. Поместить парогенератор на підставку прасувальної дошки або розташуйте його поруч на стійкій поверхні.
2. Щоб відкрутити кришку безпеки (1), поверніть її проти годинникової стрілки.
3. Наповніть резервуар водою (1,2 літри).
4. Закрутіть кришку безпеки (1), натисніть на неї і поверніть за годинниковою стрілкою та затягніть з невеликим зусиллям.
5. Під'єднайте шнур живлення до розетки.
6. Ввімкніть парогенератор, натиснув на клавішу (2), при цьому засвітиться контрольна лампа.
7. Ввімкніть праску, натиснув на клавішу (3), при цьому засвітиться контрольна лампа.
8. Встановіть термосат праски (7) на необхідну температуру.

УВАГА!

Для більш високої продуктивності прасування, ми радимо Вам не встановлювати термостат (7) за символ пари.

9. Через кілька хвилин встановиться необхідний Вам тиск. Зелена контрольна лампочка (4) засвітиться на парогенераторі. Перед тим, як розпочати прасування, щоб уникнути потрапляння крапель конденсату на тканину натисніть декілька разів на кнопку подачі пари (8), зайва пара буде виходити через отвори на підшві праски.

4. Жұмысқа дайындау

1. Қойыңыз парогенератор арналған жеткізгені үшін үтіктеу тақтасының немесе қойсаңыз, оның жанында тұрақты беттер.
2. Үшін открутить қақпағын (1), және оны бұраңыз сағат тіліне қарсы.
3. Наполните резервуар сумен (1,2 литр).
4. Закрутите қақпағы (1) түймесін басып, оған оны қосыңыз сағат тілімен бұрап тартыңыз аз күші.
5. Подсоедините электр қоректену сымын қабырға розеткасына қосыңыз.
6. Қосыңыз парогенератор пернесін басып (2), бұл ретте бақылау шамы жанады.
7. Қосыңыз үтік басып пернесін (3), бұл ретте бақылау шамы жанады.
8. Орнатыңыз термостат үтіктің (7) арналған қажетті температураны.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Аударыңыз: жоғары өнімділігін үтіктеу, біз, Сіз орнату емес термостат (7) символы жұп.

9. Бірнеше минуттан кейін көтеріледі қалаған қысым. Жасыл бақылау шам (4) жанады парогенераторе. Бастамас үтіктеу үшін ілікпеуге капелек конденсатты мата бірнеше рет басыңыз батырмасын бу (8), артық бу шығатын болады арқылы тесік үтіктің табаны.

RU

5. Порядок работы

ВНИМАНИЕ!

Для подачи пара достаточно легкого нажатия на кнопку подачи пара (8).

Данная модель оснащена красной контрольной лампочкой (5), которая загорается, когда вода в парогенераторе закончилась. См. «Наполнение резервуара».

Если Вам необходима постоянная подача пара, нажмите кнопку и отведите ее назад, чтобы зафиксировать. Чтобы снять фиксацию с кнопки подачи пара, нажмите кнопку (9) и отведите ее вперед.

UKR

5. Порядок роботи

ВАЖЛИВО!

Для подачі пари достатньо легкого натиску на кнопку подачі пари(8).

Данну модель оснащена червоною контрольною лампочкою (5), яка загорається, коли вода у парогенераторі закінчилась. Див. «наповнення резервуара».

Якщо Вам потрібна постійна подача пари, натисніть кнопку та відведіть її назад, щоб зафіксувати. Щоб зняти фіксацію з кнопки подачі пари, натисніть кнопку (9) та відведіть її вперед.

KAZ

5. Жұмыс тәртібі

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Бу жеткілікті жеңіл басу бу (8).

Бұл модель жабдықталған қызыл бақылау лампочкой (5) жанады кезде, су парогенераторе аяқталды. См. «Резервуарды толтыру».

Егер қажет тұрақты бу беру батырмасын басыңыз бөліңіз оның бұрын қолданамыз. Алып тастау үшін бекіту отырып, түймелер бу беру батырмасын басыңыз (9) бөліңіз оның алға.

RU

Глажение без пара

Установите регулятор термостата (7) в соответствии с используемым типом ткани. Включите утюг, нажав на клавишу (3), при этом загорится контрольная лампа, (6). Как только лампочка на утюге погаснет, это значит, что достигнута необходимая температура. Не нажимайте кнопку подачи пара при сухом глажении.

Глажение с паром

- Влажный пар – Вы можете гладить любые ткани влажным паром, установив термостат (7) на «шерсть» (wool).
- Сухой пар – глажение будет более эффективно, если вы установите термостат на «хлопок» (cotton).
- Для глажения деликатных и проблемных тканей нажмите на кнопку пара перед тем, как поставите утюг на ткань.
- Установив кнопку пара на «шелк / нейлон» (silk/nylon), не применяйте глажение с паром. Это положение только для глажения без пара.
- Поставьте утюг на силиконовую подставку на парогенераторе.

Никогда не оставляйте горячий утюг без внимания!

Полезные советы

Шерсть: Не тяните ткань или вязаные вещи, просто увлажните их.

Шелк: Сначала увлажните, затем слегка отпарьте.

Бархат: Слегка касаясь ткани, быстро прогладьте ее с изнаночной стороны с небольшим количеством пара, или сначала увлажните, затем прогладьте с лицевой стороны, едва касаясь ткани.

UKR

Прасування без пари

Встановіть регулятор термостату (7) у відповідності з типом тканини яку ви використовуєте. Ввімкніть праску, натиснув на клавішу (3), при цьому засвітиться контрольна лампа, (6). Як тільки лампочка на прасці перестане світитися, це означає, що досягнена необхідна температура. Не натискайте кнопку подачі пари при сухому прасуванні.

Прасування з парою

- Волога пара – Ви можете прасувати будь-які тканини вологою парою, встановив термостат (7) на «вовна» (wool).
- Суха пара – прасування буде більш ефективним, якщо Ви встановите термостат на «бавовна» (котон).
- Для прасування делікатних та проблемних тканин натисніть на кнопку пари перед тим, як поставите праску на тканину.
- Встановив кнопку пари на «шовк / нейлон» (silk/nylon), не застосовуйте прасування з парою. Це положення тільки для прасування без пари.
- Поместить праску на силіконову підставку на парогенераторі.

Ніколи не залишайте гарячу праску без нагляду!

Корисні поради:

Вовна: Не тягніть тканину чи в'язані речі, просто зволожите їх.

Шовк: Треба спочатку зволожити, потім злегка відпарити.

Бархат: Слегка доторкаючись тканини, швидко пропрасуйте її з вивороту з невеликою кількістю пари, або спочатку зволожите, потім пропрасуйте з лицьового боку, ледь доторкаючись тканини.

KAZ

Үтіктеу жұп без

Орнату реттеушісі термостатты (7) сәйкес пайдаланылатын түрі мата. Қосыңыз үтік басып пернесін (3), бұл ретте бақылау шамы жанады, (6). Тек шам утюге шам өшеді, бұл қол жеткізілді қажетті температура. Жоқ түймесін қайта-қайта басыңыз бу беру кезінде құрғақ глажении.

Глажка бұмен

- Ылғал бу – Сіз үтіктеу кез келген матаны ылғалды бұмен орнатты термостат (7) «жүн» (wool).
- Құрғақ бу – глажка әлдеқайда тиімді болады, егер Сіз орнатыңыз термостат «мақта» (котон).
- Үтіктеуге арналған нәзік және проблемалық тіндердің батырмасын басыңыз бу алдында қоясыз үтік матаға.
- Белгіледі батырмасын жұп «жібек / нейлон» (silk/nylon), қолданбаңыз утюжки бұмен. Бұл ереже тек үтіктеу жоқ бу.
- Орналастыру үтік арналған силикон жеткізгені үшін арналған парогенераторе.

Қалдырмаңыз ыстық үтікті қараусыз!

Пайдалы кеңестер

Жүн: тяните мата немесе тоқылған заттар, жай ғана увлажните.

Жібек: Әуелі увлажните, содан кейін аздап отпарьте.

Бархат: Аздап тоқталған мата, тез прогладьте оны изнаночной тараптар саны аз бу, немесе алдымен увлажните, содан кейін прогладьте беткі жағынан, әрең қатысты маталар.

RU

Наполнение резервуара

Если в резервуаре Вашего утюга закончилась вода, наполните его следующим образом:

- Оставьте утюг включенным (на клавише питания (6) постоянно должна гореть контрольная лампа).
- Выключите парогенератор, нажав на клавишу (2) (контрольная лампочка погаснет). Нажмите кнопку подачи пара (8), чтобы выпустить оставшийся пар на ткань. Отключите утюг, нажав на клавишу (3) (контрольная лампочка погаснет). Отсоедините шнур электропитания от сети.
- Осторожно открутите крышку безопасности (1).
- Подождите 2-3 минуты, затем медленно наполните резервуар теплой водой.
- Прикрутите крышку безопасности (1).
- Снова подсоедините шнур электропитания, включите питание, нажав на клавишу (3), при этом загорится контрольная лампа, подождите пока на парогенераторе загорится зеленая контрольная лампочка (4).
- Паровая система снова готова к работе.

Выпуск пара, когда работа завершена

- Оставьте утюг включенным (на клавише питания (3) постоянно должна гореть контрольная лампа).
- Отключите парогенератор, нажав на клавишу питания парогенератора (2) (контрольная лампочка погаснет).
- Нажмите кнопку подачи пара (8), чтобы выпустить оставшийся пар на ткань.

UKR

Наповнення резервуару

Якщо в резервуарі Вашої праски закінчилась вода, наповніть його наступним способом:

- Залиште праску увімкненою (на клавіші живлення (6) постійно повинна горіти контрольна лампа).
- Вимкніть парогенератор, натиснувши на клавішу (2) (контрольна лампочка загасне). Натисніть кнопку подачі пари (8), щоб випустити пару, що залишилася на тканину. Вимкніть праску, натиснувши клавішу (3) (контрольна лампочка загасне). Від'єднайте шнур електроживлення від мережі.
- Обережно відкрутіть кришку безпеки (1).
- Почекайте 2-3 хвилини, потім, повільно наповніть резервуар теплою водою.
- Закрутіть кришку безпеки (1).
- Знову під'єднайте шнур електроживлення, увімкніть живлення, натиснувши на клавішу (3), при цьому засвітиться контрольна лампа, почекайте поки на парогенераторі засвітиться зелена контрольна лампочка (4).
- Парова система готова до роботи.

Випуск пари, коли робота завершена

- Залиште праску увімкненою (на клавіші живлення (3) постійно повинна горіти контрольна лампа).
- Вимкніть парогенератор, натиснувши на клавішу живлення парогенератора (2) (контрольна лампочка загасне).
- Натисніть кнопку подачі пари (8), щоб випустити пару, що залишилася на тканину.

KAZ

Резервуарды толтыру

Егер резервуарда Сіздің үтіктің аяқталды, су, наполните оны келесі әдіспен:

- Қалдырыңыз үтік енгізілген (пернеге (6) үнемі тиіс бақылау шамы жанып тұрады).
- Өшіріңіз парогенератор пернесін басып (2) (бақылау шам шам өшеді). Басыңыз, бу (8), шығару үшін жұп деп қалды, мата. Өшіріңіз үтік, басты пернесін (3) (бақылау шам шам өшеді). Ажыратыңыз да, бау электр қорегі желісінен.
- Абайлаңыз открутите қақпағын (1).
- 2-3 минут күтіңіз, содан кейін, баяу наполните резервуар жылы сумен.
- Закрутите қақпағын (1).
- Қайтадан подсоедините электр қоректену сымын қосыңыз пернесін басып (3), бұл ретте бақылау шамы жанады, күте тұрыңыз әзірге парогенераторе жанады жасыл бақылау шам (4).
- Бу жүйе жұмысқа дайын.

Шығару бу, жұмыс аяқталды

- Кетіңіз, үтік енгізілген (пернеге (3) тұрақты болуы тиіс бақылау шамы жанып тұрады).
- Өшіріңіз парогенератор пернесін басып тамақтану бу генераторының (2) (бақылау шам шам өшеді).
- Түймешігін басыңыз, бу (8), шығару үшін жұп деп қалды, мата.

RU

6. Обслуживание парогенератора

Если Вы наливаете в резервуар водопроводную воду из крана, то время от времени необходимо удалять накипь. Частота чистки зависит как от воды, так и от частоты использования прибора. Для воды средней жёсткости (10 – 15) и нормальной частоты использования прибора мы рекомендуем Вам регулярное ополаскивание резервуара, чтобы исключить возможность образования осадка. В зависимости от жесткости воды, которую Вы используете, чистка должна проводиться не реже одного – двух раз в год, при использовании жёсткой воды – не реже одного раза в два месяца.

- Наполните парогенератор раствором уксуса (75% воды и 25% уксусной эссенции).

ВНИМАНИЕ!

Для чистки парогенератора не используйте химикаты!

- Открутите крышку безопасности (1) и снимите ее с корпуса парогенератора, включите парогенератор, нажав на клавишу (2), при этом загорится контрольная лампа и подождите пока раствор уксуса закипит.
- Выключите парогенератор, нажав на клавишу (2) (контрольная лампочка погаснет) и подождите 10-15 минут; вылейте раствор уксуса, затем сполосните 2-3 раза чистой водой.

В случае интенсивного использования споласкивайте резервуар регулярно, чтобы исключить возможность образования осадка.

ВНИМАНИЕ!

Вы можете уменьшить сроки обслуживания парогенератора, если будете пользоваться мягкой водой – кипяченной, дождевой или дистиллированной.

UKR

6. Обслуговування парогенератора

Якщо Ви наповнюєте резервуар водопровідною водою з крану, тоді Вам буде необхідно час від часу видаляти накип. Частота чищення залежить як від води так і від частоти використання приладу. Для води середньої жорсткості (10 - 15) і нормальної частоти використання приладу ми рекомендуємо Вам регулярне ополіскування резервуару, щоб виключити можливість утворення осаду. В залежності від жорсткості води, яку Ви використовуєте чистка повинна проводитися не рідше одного – двох разів на рік, при використанні жорсткої води – не рідше ніж один раз на два місяці.

- Наповніть парогенератор розчином оцту (75% води і 25% оцтової есенції)

УВАГА!

Не використовуйте хімікати!

- Відкрутіть кришку безпеки (1) та зніміть її з корпусу парогенератора, увімкніть парогенератор, натиснув на клавішу (2), при цьому засвітиться контрольна лампа та дочекайтесь поки розчин оцтової кислоти не закипить.
- Вимкніть парогенератор, натиснув на клавішу (2) (контрольна лампочка загасне) почекайте 10-15 хв.; вилийте розчин оцту, потім ополосніть 2-3 рази чистою водою.

В разі інтенсивного використання ополіскуйте резервуар регулярно, щоб виключити можливість утворення осаду.

УВАГА!

Ви можете зменшити термін обслуговування парогенератора, якщо будете користуватися м'якою водою – кип'яченою, дощовою чи дистильованою.

KAZ

6. Қызмет көрсету бу генераторының

Егер Сіз наливаете резервуарға су құбырындағы суды краннан, онда уақыт жою қажет қақ. Жиілігі тазалауға байланысты су және пайдалану жиілігіне құрал. Су үшін орта қаттылық (10 – 15) және қалыпты пайдалану жиілігіне аспаптың біз Сізге үнемі шаю резервуардың мүмкіндігін болдырмайтындай білім шөгуі. Байланысты судың қаттылығын Сіз пайдаланатын, тазалау жүргізілуі тиіс, кемінде бір – екі рет қатты суды пайдалану кезінде – айына кемінде екі айда бір рет.

- Бу сірке ерітіндісін (75% су және 25% сірке суы) толтырыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Тазалауға арналған бу генераторының пайдаланбаңыз химикаттар!

- Открутите қақпағын (1) және оны шығарып алыңыз корпусынан бу генераторының қосыңыз парогенератор пернесін басып (2), бұл ретте бақылау шамы жанады және күтіңіз, әзірге ерітіндісі сірке закипит.
- Өшіріңіз парогенератор пернесін басып (2) (бақылау шам шам өшеді) және 10-15 минут күтіңіз; вылейте ерітіндісі сірке суы, содан кейін сполосните 2-3 рет таза сумен.

Жағдайда қарқынды пайдалану споласкивайте резервуар үнемі мүмкіндігін болдырмайтындай білім шөгуі.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Сіз азайтуға қызмет көрсету мерзімі бу генераторының, егер пайдалануға жұмсақ су – қайнаған, жаңбыр немесе тазартылған.

7. Обслуживание утюга

Крахмал или другой осадок может прилипнуть к алюминиевой платформе утюга. Протрите платформу мягкой тканью, смоченной раствором уксусной кислоты, чтобы удалить налет. Если загрязнение устранить не удалось целесообразно произвести очистку с применением полировочных паст. Во избежание порчи зеркала подошвы не пытайтесь снять загрязнение острыми предметами, металлизированными губками или грубыми абразивами.

Бульканье

Если вы слышите булькающие звуки из парогенератора, отключите парогенератор и утюг, нажав на клавиши (2) и (3) (контрольная лампочка погаснет), выньте шнур питания из розетки и аккуратно открутите крышку безопасности (1) (см. обслуживание парогенератора), чтобы освободить парогенератор от избыточного давления воздуха. Затем прикрутите обратно крышку безопасности (1), подсоедините шнур питания к розетке, включите парогенератор, на клавише питания (2) и (3) постоянно должна гореть контрольная лампа.

7. Обслуговування праски

Крахмаль чи інший осадок може прилипнути до алюмінієвої платформи праски. Протріть платформу м'якою тканиною, змоченою розчином оцтової кислоти, щоб видалити наліт. Якщо забруднення видалити не вдалося доцільно провести чистку з застосуванням полірувальних паст. Щоб уникнути псування дзеркала підошви не намагайтеся зняти забруднення гострими предметами, металізованими губками або грубими абразивами.

Булькання

Якщо ви чуєте булькаючі звуки з парогенератора, відключіть парогенератор і праску, натиснув на клавіши (2) і (3) (контрольна лампочка загасне), вийміть шнур живлення з розетки і акуратно відкрутіть кришку безпеки (1) (див. обслуговування парогенератора) щоб звільнити парогенератор від надлишкового тиску повітря. Знову прикрутіть кришку безпеки (1), під'єднайте шнур живлення до розетки, увімкніть парогенератор, на клавіші живлення (2) і (3) постійно повинна горіти контрольна лампа.

7. Үтіктің қызмет көрсету

Крахмал немесе басқа тұнба темір алюминий платформасына жабысып қалуы мүмкін. Тақта жою үшін, сірке қышқылының ерітіндісімен суланған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз платформа. Ластануын жою үшін сәтсіз болса, онда ол пасталар жылтырату арқылы тазалау жасауға ұсынылады. Айна етегінде зақымдамау үшін өткір заттарды немесе abrazivami металданған өрескел жөкелерден кірді кетіру үшін әрекет етпейді.

Бульканье

Естісеңіз булькающие дыбыстар шыққан бу генераторының ажыратыңыз парогенератор және үтік басу арқылы пернелер (2) және (3) (бақылау шам шам өшеді), суырып алыңыз, электр сымын розеткадан және ұқыпты открутите қақпағын (1). (қараңыз, қызмет көрсету бу генераторының) босату үшін парогенератор қысымнан ауаның. Содан кейін прикрутите кері қақпақты (1), подсоедините, электр сымын қабырға розеткасына қосыңыз парогенератор, пернеге (2) және (3) тұрақты болуы тиіс бақылау шамы жанып тұрады.

RU**8. Технические характеристики**


Модель	V3600
Напряжение	220V - 50Гц
Объем заливаемой воды	1,5 л
Мощность парогенератора и утюга	1100+850W
Давление пара	3 Барр
Вес нетто / брутто	5,4 кг / 6,1 кг
Время работы	1,5 часа
Расход пара	70 гр./мин.
Соответствие европейским стандартам качества	 


UKR**8. Технічні характеристики**


Модель	V3600
Напруга	220V - 50Гц
Об'єм залитої води	1,5 л
Потужність парогенератора і праски	1100+850W
Тиск пари	3 Барр
Вага нетто / брутто	5,4 кг / 6,1 кг
Час роботи	1,5 години
Витрата пари	70 гр./хв.
Відповідність європейським стандартам якості	 

KAZ**8. Техникалық сипаттамалары**

Моделі	V3600
Кернеуі	220V - 50Гц
Көлемі заливаемой су	1,5 л
Бу генераторының қуаты және үтіктің	1100+850W
Бу қысымы	3 Барр
Салмағы нетто / брутто	5,4 кг / 6,1 кг
Жұмыс уақыты	1,5 сағат
Бу шығыны	70 гр./мин.
Еуропалық стандарттарға сәйкес сапа	 

Изделие	Электроутюг с парогенератором бытовой
Торговая марка	СНАУКА
Модель	V3600
Производство	DAL CIN D.O.O. Босния и Герцеговина, 78240 г. Челинац, ул. Кара Лазара
Страна происхождения	Босния и Герцеговина
Напряжение, питания, мощность	220-240V, 50-60Hz, 1950W
Класс электробезопасности	2-й класс электробезопасности бытовых приборов
Сертификат соответствия	
Номер сертификата	TC RU C-IT.АЛ16.В.15191
Срок гарантии	1 год
Срок службы	5 лет
Дата производства	Серийный номер включает следующую информацию: xxxx.yyyyy.zz xxxx – год производства (например 2015 год) yyyyy – серийный номер (например 04691) zz – месяц производства (например 11)
Что делать в случае поломки	Пожалуйста, прекратите использование продукции обратитесь в сервисный центр
По окончании срока эксплуатации	Данное оборудование необходимо подвергнуть безопасной утилизации согласно законодательству. При возникновении вопросов обратитесь к продавцу, у которого вы покупали товар
Представительство по ремонту и претензиям	Просьба обращаться за информацией по месту приобретения товара
Импортёр	См.информацию на упаковке

Виріб	Електропраска з парогенератором побутової
Торгова марка	СНАУКА
Модель	V3600
Виробництво	DAL CIN D. O. O. Боснія і Герцеговина, 78240 р. Челинац, вул. Кара Лазара
Країна походження	Боснія та Герцеговина
Напруга живлення, потужність	220-240V, 50-60Hz, 1950W
Клас електробезпеки	2-ші клас електр тұрмыстық аспаптар
Сертифікат відповідності	
Номер сертифіката	TC RU C-IT.АЛ16.В.15191
Термін гарантії	1 рік
Термін експлуатації	5 років
Дата виробництва	Серійний номер включає наступну інформацію: xxxx.yyyyy.zz xxxx – рік виробництва (наприклад 2015 рік) yyyyy – серійний номер (наприклад 04691) zz – місяць виробництва (наприклад 11)
Що робити у випадку поломки	Будь ласка, припиніть використання приладу і зверніться до сервісного центру
По закінченню терміну експлуатації	Дане обладнання необхідно безпечно утилізувати відповідно до законодавства. У разі виникнення питань зверніться до продавця, у якого ви придбали товар
Представництво з питань ремонту та обробки претензій	Прохання звертатися за інформацією за місцем придбання товару
Імпортёр	див. інформацію на упаковці

Бұйым	Бу генераторы тұрмыстық электр үтіктер
Сауда маркасы	СНАУКА
Моделі	V3600
Өндірісі	DAL CIN D.O.O. 78240, Босния және Герцеговина, Челинац к-сі, Қара Лазара
Елі	Босния және Герцеговина
Қорек кернеуі, қуаты	220-240V, 50-60Hz, 1950W
Сынып электр қауіпсіздігі	2-ші класс электр тұрмыстық аспаптар
Сәйкестік сертификаты	
Сертификат нөмірі	TC RU C-IT.АЛ16.В.15191
Кепілдік мерзімі	1 жыл
Қызмет мерзімі	5 жыл
Өндірілген күні	Сериялық нөмірі мынадай ақпаратты қамтиды: xxxx.yyyyy.zz xxxx – жылға өндіріс (мысалы, 2015 жыл) yyyyy – сериялық нөмірі (мысалы 04691) zz – ай (мысалы 11)
Бұл жағдайда сынған	Пожалуйста, пайдалануды тоқтатып, өнімдер мен сервис орталығына жолығыңыз
Пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін	Бұл жабдық қажет қаралса, қауіпсіз кәдеге жарату заңнамасына сәйкес. Сұрақтар туындаған жағдайда, сатушымен хабарласыңыз, сіз сатып алдыңыз тауар
Өкілдік және жөндеу бойынша наразылықтар	Сауалдар бойынша толық ақпарат алу үшін тауарды сатып алу орны
Импорттаушы	қараңыз ақпаратты қаптамада